

1. English

Goodmorning!

I am honored to welcome you to this symposium to exchange thoughts on the impacts of anthropogenic noise, ship strikes and pollution for the improvement of cetaceans' survival. I'm delighted to see ALL sectors are ON BOARD as we have representatives from the academic world, the NGO's, the industry and the policy level with us today.

You are all here today because the maritime traffic and activities worldwide have increased over the last years in such a way that the impacts on cetaceans can no longer be considered as negligible. As decided for climate change, mitigations and adaptations measures should be negotiated without any delay taking into account the ecosystem services provided by these species.

Belgium has been a strong advocate for the conservation of biodiversity, ecosystems and cetaceans through different national and international initiatives and research projects. We fully support SDG14 on the conservation and sustainable use of the oceans and seas, especially through the creation of Marine Protected Areas for example in Antarctic waters and through the on-going negotiations at UN-level on Biodiversity Beyond National Jurisdiction. We are doing our part of the job: the most extensive Natura 2000 area of this country is indeed in the North Sea.

I'm also fully committed to maintaining the moratorium on commercial whaling and fully support the creation and preservation of sanctuaries for whales. Within the IWC Belgium has been a leader in putting the often neglected problem of Ship Strikes on the international agenda. I'm happy to see this work is moving forward, although a lot remains to be done.

As Minister of Environment and Sustainable Development, I'm really convinced that partnerships have to be formed between business sectors and the authorities to go ahead. I therefore work actively on a "Business and Biodiversity" approach to highlight the importance of this theme on the political agenda.

I would like to use this opportunity to announce that the Belgian Federal Parliament will ratify the Paris Agreement on Climate Change shortly. My cabinet has done everything to move the process of ratification forward, taking into account Belgium's institutional complexities. It is my strong believe that we should strive for similar engagements for Biodiversity. It is not simply a question of wildlife preservation, it is really a question of securing our natural resources in the long run as biodiversity forms the basis of different ecosystem services. Biodiversity is a key challenge that is closely linked to climate change. It is essential to move towards concrete commitments. The future of our planet is at stake.

This is why the Belgian delegations participating in the upcoming COPs for CITES (in Johannesburg at the end of September) and the Convention on Biological Diversity (in Cancun in December) and the 66th meeting of the International Whaling Commission (in Portoroz in October) will focus on Belgium's engagement to promote biodiversity in different international fora. Not only in a general way, but also keeping in mind important aspects relating to cetaceans and their impact on biodiversity and ecosystem services and vice versa by strengthening the resilience of the marine

ecosystems, reducing marine acidification and pollution of all kinds in order to achieve healthy and productive oceans.

Whales play a key role for life in the oceans. It is imperative that we use ecosystem services in a sustainable way. In order to achieve this, it is of utmost importance to enter into dialogue and to plan targeted activities for cooperation, like in this case with the shipping sector. It is not only a question of regulations or incentives. I do believe that consumers can influence industries which could lead to the negotiation of more “whale friendly shipping requirements”.

With the creation of the Belgian Cetaceans Network, which will be inaugurated this afternoon, we want to promote collaboration and knowledge exchange on cetaceans related issues between all stakeholders at Belgian level. We hope this network will enable us to have discussions with different sectors so we can make informed policy decisions. Today’s events gives me the opportunity to reaffirm Belgium’s engagement for the protection and the conservation of not only cetaceans, but also marine ecosystems and the biodiversity they form part of.

Before I finish I would like to thank IFAW for the good collaboration we have had, not only for the organization of this event, but also on other important themes such as wildlife trafficking. An issue that is very dear to me.

Now I invite you to watch the film ‘Sonic Sea’, which highlights the impact of ocean noise on cetaceans, one of the issues to be tackled during the interactive panel discussion later on. I hope you will have a fruitful discussion that can feed into the discussions of the Belgian Cetaceans Network.

2. Français

Bonjour à tous et à toutes !

Je suis très honorée de vous accueillir à ce symposium pour un échange de vues sur les effets du bruit anthropogénique, des collisions avec les navires et de la pollution dans le but d'améliorer la survie des cétacés. Je suis ravie de voir que tous les secteurs concernés ont répondu à l'appel, avec la présence parmi nous aujourd'hui de représentants du monde universitaire, des ONG, de l'industrie et du pouvoir politique.

Vous êtes tous et toutes ici aujourd'hui parce que le trafic et les activités maritimes au niveau international ont connu ces dernières années une expansion telle que les conséquences pour les cétacés ne peuvent plus être considérées comme négligeables. À l'instar de ce qui a été décidé dans le cadre de la lutte contre les changements climatiques, des mesures d'atténuation et d'adaptation doivent être négociées sans plus tarder, dans le respect des services écosystémiques fournis par ces espèces.

La Belgique a toujours été un ardent défenseur de la biodiversité, des écosystèmes et des cétacés à travers divers projets de recherche et initiatives aux niveaux national et international. Nous soutenons pleinement l'Objectif de développement durable (ODD) 14 relatif à la conservation et à l'exploitation durable des mers et océans, notamment via la création de zones marines protégées par exemple dans les eaux de l'Antarctique, et les négociations en cours au niveau des Nations unies sur la biodiversité dans les zones situées au-delà de la juridiction nationale. Nous faisons notre part du travail : le plus grand site Natura 2000 de ce pays se situe en effet en mer du Nord.

Je suis aussi foncièrement attachée à maintenir le moratoire sur la chasse commerciale à la baleine et je soutiens totalement la création et la préservation de sanctuaires pour les baleines. Au sein de la

CBI, la Belgique a joué un rôle de premier plan pour ce qui est de mettre la problématique souvent négligée des collisions avec les navires à l'ordre du jour sur la scène internationale. Je me réjouis des progrès réalisés dans ce domaine, même s'il reste encore beaucoup à faire.

En tant que ministre de l'Environnement et du Développement durable, je suis réellement convaincue de la nécessité de former des partenariats entre le secteur des entreprises et les pouvoirs publics pour avancer. C'est pourquoi je travaille activement sur une approche « Entreprises et Biodiversité » pour souligner l'importance de ce thème dans l'agenda politique.

Je souhaiterais profiter de l'occasion pour annoncer que le Parlement fédéral ratifiera, dans les prochaines semaines, l'Accord de Paris sur le Changement climatique. Mon cabinet a tout fait pour accélérer le processus de ratification eu égard la complexité institutionnelle belge. Je crois fermement que nous devrions tendre vers des engagements similaires en faveur de la biodiversité. Il n'est pas simplement question de préserver des espèces à l'état sauvage, il s'agit réellement de protéger nos ressources naturelles à long terme, dans la mesure où la biodiversité constitue la base de différents écosystèmes. La biodiversité est un enjeu essentiel, étroitement lié aux changements climatiques. Il faut tout mettre en œuvre pour obtenir des engagements concrets. Il en va de l'avenir de la planète.

Tout cela explique pourquoi les délégations belges participant aux prochaines COPs à la CITES (à Johannesburg fin septembre) et à la Convention sur la Diversité biologique (à Cancun en décembre) et à la 66ième assemblée de la Commission baleinière internationale (à Portoroz en octobre) se focaliseront sur l'engagement de la Belgique à promouvoir la biodiversité dans différents forums internationaux. Pas seulement de manière générale, mais aussi en gardant à l'esprit les aspects importants relatifs aux cétacés et à leur impact sur la biodiversité et les écosystèmes et vice-versa, en renforçant la résilience des écosystèmes marins, en réduisant l'acidification marine et les pollutions en tous genres afin de garantir des océans sains et productifs.

Les baleines jouent un rôle-clé pour la vie dans les océans. Nous devons impérativement veiller à un usage durable des écosystèmes. Pour y parvenir, il est primordial d'entamer le dialogue et de prévoir des activités de coopération ciblées, comme avec le secteur naval en l'occurrence. Ce n'est pas seulement une question de règlements ou d'incitants. J'ai la conviction que les consommateurs ont le pouvoir d'influencer les industries, ce qui pourrait conduire à la négociation de conditions de transport maritime plus respectueuses des baleines.

Avec la création du Belgian Cetaceans Network, qui sera inauguré cet après-midi, notre volonté est de promouvoir la collaboration et l'échange de connaissances sur les matières relatives aux cétacés entre toutes les parties prenantes en Belgique. Nous espérons que ce réseau nous permettra d'avoir des discussions avec différents secteurs afin de pouvoir prendre des décisions politiques en toute connaissance de cause. L'événement d'aujourd'hui me donne l'opportunité de réaffirmer l'engagement de la Belgique en faveur de la protection et de la conservation non seulement des cétacés, mais aussi des écosystèmes marins et de la biodiversité dont ils font partie.

Avant de conclure, je tiens à remercier l'IFAW pour sa bonne collaboration, non seulement pour l'organisation de cette journée, mais aussi dans le cadre d'autres thématiques importantes comme le trafic d'espèces sauvages, un sujet qui me tient particulièrement à cœur.

Je vous invite à présent à regarder le film « Sonic Sea », qui met en lumière l'impact de la pollution sonore sous-marine sur les cétacés, une des questions qui seront traitées lors du panel de discussion interactif organisé plus tard dans la journée. J'espère que le débat sera fructueux et permettra d'alimenter les discussions du Belgian Cetaceans Network.

3. Nederlands

Goeiemorgen!

Ik ben vereerd om jullie vandaag welkom te mogen heten op dit symposium om van gedachten te wisselen over de impact van onderwater geluid, aanvaringen met schepen en vervuiling van de zeeën met het oog op het verbeteren van het leven van walvissen en walvisachtigen. Ik ben blij te zien dat IEDEREEN AAN BOORD is en dat we vandaag kunnen rekenen op vertegenwoordigers van de academische wereld, de ngo's, de industrie en het beleidsniveau.

Jullie zijn hier vandaag omdat het maritieme transport en de wereldwijde activiteiten op zee de afgelopen jaren zodanig gegroeid zijn dat hun impact op de walvissen en dolfijnen niet langer verwaarloosd kan worden. Net zoals voor klimaatverandering, moeten we zonder verder uitstel onderhandelen over mogelijke aanpassingen en het beperken van de impact op deze zeezoogdieren, aangezien zij een grote invloed hebben op de ecosysteemdiensten.

België is altijd al een voortrekker geweest voor de bescherming van de biodiversiteit, ecosystemen en walvissen en dolfijnen. Dit vertaalde zich in verschillende nationale en internationale initiatieven en onderzoeksprojecten. We ondersteunen SDG14 met betrekking tot de bescherming en het duurzaam gebruik van de oceanen en zeeën dan ook volledig. Meer bepaald ondersteunen we de creatie van mariene beschermd gebieden in Antarctische wateren, en de huidige onderhandelingen op VN-niveau in het kader van Biodiversiteit Voorbij Nationale Jurisdictie (BBNJ). In de Noordzee dragen we ook meer dan ons steentje bij aangezien het grootste Belgische Natura 2000 beschermd natuurgebied voor onze kust ligt.

Ik sta volledig achter het behoud van de moratorium op de commerciële walvisvangst en steun uitdrukkelijk de uitbouw en instandhouding van heiligdommen voor walvissen. Binnen de Internationale Walviscommissie heeft België het vaak onder de mat geschoven probleem van aanvaringen met schepen duidelijk op de internationale agenda gezet. Ik ben blij dat dit werk verder gezet wordt, ook al blijft er nog heel wat te doen.

Als Minister voor Leefmilieu en Duurzame ontwikkeling ben ik ervan overtuigd dat we partnerschappen moeten vormen tussen de business sectoren en de overheden om verder te kunnen gaan. Ik werk dan ook hard aan een 'Business en Biodiversiteit'- aanpak om zo het belang van dit thema in de kijker te zetten op de politieke agenda.

Ik zou van deze gelegenheid gebruik willen maken om aan te kondigen dat het Belgisch Federaal Parlement binnenkort het akkoord van Parijs zal ratificeren. Mijn kabinet heeft alles in het werk gesteld om dit proces te versnellen, ondanks de complexiteiten van ons Belgisch institutioneel kader. Ik ben ervan overtuigd dat we voor biodiversiteit naar gelijkaardige engagementen moeten streven. Het gaat niet enkel om de bescherming van wilde dieren, het is kwestie van het veilig stellen van onze natuurlijk bronnen op lange termijn aangezien biodiversiteit de basis is van verschillende ecosysteemdiensten. Biodiversiteit is, samen met klimaatverandering, een grote uitdaging. Het is dan ook essentieel om tot concrete afspraken te komen. De toekomst van onze planeet staat op het spel.

Daarom zullen de Belgische delegaties die deelnemen aan de COPs voor CITES (in Johannesburg, eind september) en voor de Conventie voor Biologische Diversiteit (in Cancun in december) en aan de 66^{ste} vergadering van de IWC (in Portoroz in oktober) focussen op België's engagement om

biodiversiteit op verschillende internationale fora te promoten. Niet alleen in het algemeen, maar ook de belangrijke aspecten indachtig met betrekking tot walvisachtigen en hun impact op biodiversiteit en ecosysteemdiensten en *vice versa* met betrekking tot de veerkracht van onze mariene ecosystemen en het verminderen van de verzuring van de zeeën en alle andersoortige vervuilingen om tot gezonde en productieve oceanen te komen.

Walvissen spelen een sleutelrol in het leven in de oceanen. Het is absoluut noodzakelijk dat we onze ecosysteemdiensten op een duurzame manier gebruiken. Om dit te bereiken, is het uiterst belangrijk om in dialoog te treden en om doelgerichte acties voor samenwerkingen op te zetten met andere sectoren, zoals in dit geval bijvoorbeeld de maritieme sector. Het gaat niet enkel om regels of stimulansen. Ik geloof dat de consument de industrie ook kan beïnvloeden. Dit zou kunnen leiden tot de bespreking van meer 'walvisvriendelijke voorschriften voor de scheepvaart'.

Met de oprichting van het Belgian Cetaceans Network, dat deze namiddag ingehuldigd zal worden, willen we de samenwerking en de uitwisseling van kennis met betrekking tot walvisachtigen tussen alle stakeholders op Belgisch niveau stimuleren. We hopen dat dit netwerk het in de toekomst mogelijk zal maken om overleg te plegen met de verschillende betrokken sectoren om zo tot goedgeïnformeerde beleidsbeslissingen te kunnen komen. Dit evenement geeft mij ook de gelegenheid om België's engagement met betrekking tot de bescherming en het behoud van, niet alleen, walvisachtigen, maar ook van de mariene ecosystemen in het algemeen en de biodiversiteit waar deze dieren deel van uitmaken te herbevestigen.

Vooraleer te eindigen zou ik graag het IFAW bedanken voor de goede samenwerking, niet alleen voor de organisatie van dit evenement, maar ook voor andere belangrijke onderwerpen zoals de handel in wilde dieren. Een ander thema dat mij nauw aan het hart ligt.

Nu wil ik jullie graag uitnodigen om de film 'Sonic Sea' te bekijken. Hierin wordt de impact van het geluid in de oceanen op walvissen benadrukt, een van de problemen die straks verder besproken zal worden tijdens een interactief panel debat. Ik wens jullie een vruchtbare discussie toe die kan meegenomen worden naar het Belgian Cetaceans Network.